

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 31 mei 1999 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 februari 1999 tot vaststelling van de lijst van zorgprogramma's zoals bedoeld in artikel 9ter van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen toepasselijk zijn", heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 1 juni 1999 en 15 juni 1999, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 31 mai 1999, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 février 1999 fixant la liste des programmes de soins, tel que visé à l'article 9ter de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, et désignant les articles de la loi sur les hôpitaux qui leur sont applicables", après avoir examiné l'affaire en ses séances des 1er juin 1999 et 15 juin 1999, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde ontwerp beoogt de lijst aan te vullen van zorgprogramma's, als bedoeld in artikel 9quater van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987. Die lijst, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 15 februari 1999, zou met name aangevuld worden met het oncologisch zorgprogramma voor kinderen (ontworpen artikel 1, derde streepje).

Het bedoelde zorgprogramma wordt omschreven als een programma dat zich richt op de diagnose en de behandeling, de rehabilitatie en de palliatieve verzorging van

.../...

kwaadaardige aandoeningen bij kinderen die de leeftijd van vijftien jaar niet bereikt hebben (ontworpen artikel 2ter, § 1).

Het ontwerp somt ten slotte de artikelen van de wet op de ziekenhuizen op die op het oncologisch zorgprogramma voor kinderen van toepassing zijn (ontworpen artikel 2ter, § 2).

ALGEMENE OPMERKING

Artikel 9ter van de wet op de ziekenhuizen is bij artikel 192 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen vernummerd tot artikel 9quater.

Het eerste lid van de aanhef dient aan die vernummering aangepast te worden.

Het verdient bovendien aanbeveling om van de gelegenheid gebruik te maken om het opschrift en artikel 1 van het hiervóór genoemde koninklijk besluit van 15 februari 1999 aan te passen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In de Franse tekst van het opschrift dient het opschrift van het koninklijk besluit van 15 februari 1999 correct weergegeven te worden.

.../...

Dezelfde opmerking geldt voor het derde lid van de aanhef en voor de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp.

Aanhef

1. In het derde lid van de aanhef dient melding gemaakt te worden van een wijzigend koninklijk besluit, over het ontwerp waarvan de Raad van State op 8 december 1998 advies L. 27.767/3 gegeven heeft (1). Dat koninklijk besluit zal immers een artikel 2bis ingevoegd hebben in het koninklijk besluit van 15 februari 1999, en het is duidelijk dat artikel 2 van het ontwerp daarop voortgaat (invoeging van een artikel 2ter).

Ook in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp dient die wijziging vermeld te worden.

2. Het vierde lid van de aanhef dient te worden vervangen als volgt :

"Gelet op het advies van de Raad van State;".

(1) Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van ... tot vaststelling van de lijst van zorgprogramma's zoals bedoeld in artikel 9ter van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn. Dat ontwerp beoogt de toevoeging van de cardiale pathologie aan de lijst van de zorgprogramma's.

Artikel 2

1. Men redigere het ontworpen artikel 2ter, § 1, als volgt :

"Het oncologisch zorgprogramma voor kinderen bestaat uit het pakket van patiëntenzorg gericht op de diagnose en de behandeling, de rehabilitatie en de palliatieve verzorging ...".

2. Volgens het ontworpen artikel 2ter, § 1, is het oncologisch zorgprogramma voor kinderen gericht op "kinderen die de leeftijd van 15 jaar niet bereikt hebben".

De Raad van State stelt vast dat in artikel 2 van het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de normen waaraan de oncologische zorgprogramma's voor kinderen moeten voldoen om erkend te worden, waarover hij heden advies L. 29.123/3 geeft, gepreciseerd wordt dat het gaat om kinderen die de leeftijd van vijftien jaar niet bereikt hebben "bij het eerste contact met het programma".

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of die precisering strookt met hun bedoeling. Indien dat het geval is, moet het ontworpen artikel 2ter, § 1, in het voorliggende ontwerp in die zin aangepast worden.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

* *

PORTEE DU PROJET

Le projet d'arrêté soumis pour avis entend compléter la liste des programmes de soins visée à l'article 9quater de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987. Cette liste fixée par l'arrêté royal du 15 février 1999, serait notamment complétée par le programme de soins oncologiques pour enfants (article 1er, troisième tiret, en projet).

Le programme de soins visé est défini comme un programme axé sur le diagnostic et le traitement, la réhabilitation et les soins palliatifs relatifs aux affections malignes chez des enfants n'ayant pas atteint l'âge de quinze ans (article 2ter, § 1er, en projet).

.../...

Le projet énumère enfin les articles de la loi sur les hôpitaux qui sont applicables au programme de soins oncologiques pour enfants (article 2ter, § 2, en projet).

OBSERVATION GENERALE

L'article 192 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales a modifié la numérotation de l'article 9ter de la loi sur les hôpitaux en article 9quater.

Il faudrait adapter le premier alinéa du préambule à ce changement de numérotation.

En outre, il est recommandé d'adapter, par la même occasion, l'intitulé et l'article 1er de l'arrêté royal précité du 15 février 1999.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Dans le texte français de l'intitulé, il convient de se référer à l'intitulé correct de l'arrêté royal du 15 (et non 5) février 1999.

La même observation vaut pour le troisième alinéa du préambule et pour la phrase liminaire de l'article 1er du projet.

.../...

Préambule

1. Le troisième alinéa du préambule devrait faire mention d'un arrêté royal modificatif sur le projet duquel le Conseil d'Etat a rendu l'avis L. 27.767/3 le 8 décembre 1998 (1). En effet, cet arrêté royal aura inséré un article 2bis dans l'arrêté royal du 15 février 1999 et il est manifeste que l'article 2 du projet tient compte de cette modification (insertion d'un article 2ter).

La phrase liminaire de l'article 1er du projet devrait également faire mention de cette modification.

2. Le quatrième alinéa du préambule devrait être remplacé par la disposition suivante :

"Vu l'avis du Conseil d'Etat;".

Article 2

1. Il conviendrait de rédiger comme suit l'article 2ter, § 1er, en projet :

(1) Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du ... fixant la liste des programmes de soins, visée à l'article 9ter de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, et indiquant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci. Ce projet tend à ajouter la pathologie cardiaque à la liste des programmes de soins.

"Le programme de soins oncologiques pour enfants est constitué de l'ensemble de soins aux patients portant sur le diagnostic et le traitement, la réhabilitation et les soins palliatifs ...".

2. Selon l'article 2ter, § 1er, en projet, le programme de soins oncologiques pour enfants est axé sur les "enfants n'ayant pas atteint l'âge de 15 ans".

Le Conseil d'Etat observe que l'article 2 du projet d'arrêté royal fixant les normes auxquelles les programmes de soins oncologiques pour enfants doivent répondre pour être agréés, sur lequel il rend ce jour l'avis L. 29.123/3, précise qu'il s'agit d'enfants n'ayant pas atteint l'âge de 15 ans "lors du premier contact avec le programme".

Il incombe aux auteurs du projet de vérifier si cette précision répond à leur intention. Si tel est le cas, il faudrait que, dans le projet examiné, l'article 2ter, § 1er, en projet, soit adapté dans ce sens.

De kamer was samengesteld uit

de Heren W. DEROOVER,
Messieurs

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

A. ALLEN,
H. COUSY,

Mevrouw F. LIEVENS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A. VAN MINGEROET, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A. VAN MINGEROET, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER